



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 923

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 22 decembrie 2003

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
<b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>			
Decizia nr. 473 din 9 decembrie 2003 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 141/2002 privind reglementarea depozitării semintelor de consum, regimul certificatelor de depozit pentru acestea și constituirea Fondului de garanțare pentru certificatele de depozit, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 149/2003 .....	2-4	1.518. — Hotărâre pentru aprobarea cheltuielilor ocazionale de prezența în România, în perioada 1 decembrie 2003—30 iunie 2004, în calitate de consilier al ministrului afacerilor externe, a domnului Wolfgang Dix, diplomat în Ministerul Afacerilor Externe din Republica Federală Germania .....	12-13
<b>HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
1.480. — Hotărâre pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 453/2003 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor consumatoare de combustibili gazeși .....	5-7	1.519. — Hotărâre privind aprobarea Memorandumului de înțelegere dintre România și Comunitatea Europeană referitor la participarea României la Programul comunitar Customs 2007, semnat la București la 18 iulie 2003, și a plății contribuției financiare a României pentru participarea în anul 2003 la Programul comunitar Customs 2007 .....	13
1.514. — Hotărâre pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 457/2003 privind asigurarea securității utilizatorilor de echipamente electrice de joasă tensiune .....	7-9	Memorandum de înțelegere între România și Comunitatea Europeană referitor la participarea României la Programul comunitar Customs 2007 .....	13-14
1.516. — Hotărâre privind aprobarea Programului de aplicare a Acordului cultural dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Maroc pentru anii 2003, 2004 și 2005, semnat la Rabat la 9 aprilie 2003 .....	9	1.522. — Hotărâre pentru aprobarea rectificării bugetului de venituri și cheltuieli al Oficiului Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie .....	15
Program de aplicare a Acordului cultural dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Maroc pentru anii 2003, 2004 și 2005 .....	9-12	1.525. — Hotărâre privind aprobarea Listei agenților economici care beneficiază de schema de ajutor de stat prevăzută de art. 33 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 87/2003 cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2003, precum și a plafoanelor până la care se acordă ajutorul de stat .....	15-16
1.517. — Hotărâre privind acordarea unui ajutor nerambursabil Ministerului Afacerilor Externe din Republica Georgia .....	12		

# DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### DECIZIA Nr. 473

din 9 decembrie 2003

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 141/2002 privind reglementarea depozitării semințelor de consum, regimul certificatelor de depozit pentru acestea și constituirea Fondului de garantare pentru certificatele de depozit, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 149/2003**

Nicolae Popa	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Cochinescu	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Ioan Vida	— judecător
Aurelia Popa	— procuror
Mihai Paul Cotta	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 141/2002, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 149/2003, excepție ridicată de Asociația Patronală a Angrosiștilor de Cereale din România — ANCER în Dosarul nr. 278/2002 al Curții de Apel București — Secția contencios administrativ.

La apelul nominal răspunde autorul excepției, prin reprezentant, lipsind celelalte părți, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Reprezentantul autorului excepției consideră că Ordonanța Guvernului nr. 56/2000, Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 109/2000, Legea nr. 39/2001, Legea nr. 657/2001 și Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 141/2002 sunt neconstituționale în raport cu dispozițiile art. 51, art. 134 alin. (2) și art. 114 alin. (4) din Constituție. Totodată, se arată că prin adoptarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 141/2002 s-a preluat un haos legislativ, făcând nefuncționale prevederile sale.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate, deoarece dispozițiile legale criticate nu aduc atingere prevederilor constituționale invocate. Referitor la justificarea emiterii de către Guvern a ordonanței de urgență, se arată că Guvernul a motivat regimul de urgență al ordonanței în nota de fundamentare. De asemenea, actele normative criticate nu conțin dispoziții retroactive, acestea aplicându-se de la data intrării lor în vigoare.

#### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 11 aprilie 2003, pronunțată în Dosarul nr. 278/2002, **Curtea de Apel București — Secția contencios administrativ a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor Ordonanței Guvernului nr. 56/2000, ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 109/2000, ale Legii nr. 39/2001 și ale Legii nr. 657/2001**, excepție ridicată de Asociația Patronală a Angrosiștilor de Cereale din România — ANCER.

În motivarea excepției de neconstituționalitate, autorul acesteia susține că dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 56/2000, ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 109/2000, ale Legii nr. 39/2001, ale Legii nr. 657/2001, precum și ale art. 37 lit. j) și k) și ale art. 77 alin. (3) din Normele metodologice din 9 noiembrie 2001

pentru aplicarea Ordonanței Guvernului nr. 56/2000, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.113/2001, contravin dispozițiilor art. 15 alin. (2), art. 49 alin. (2), art. 72 alin. (3) lit. f), art. 114 și art. 134 alin. (2) lit. a) din Constituție.

Pe lângă unele motive care se referă la oportunitatea reglementărilor și la eficiența acestora se susține, în esență, că, datorită neluării în considerare a termenelor de aplicare prevăzute de Ordonanța Guvernului nr. 56/2000, aceasta ar încălca principiul neretroactivității legilor, ceea ce contravine art. 15 alin. (2) din Constituție. Se mai arată că această ordonanță încălcă dispozițiile art. 134 alin. (2) lit. a) din Constituție privind asigurarea de către stat a libertății comerțului, a protecției concurenței loiale, a cadrului favorabil pentru valorificarea tuturor factorilor de producție. Modificarea Ordonanței Guvernului nr. 56/2000 prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 109/2000, și nu printr-o lege, contravine dispozițiilor art. 114 alin. (5) din Constituție. Se apreciază, totodată, cu privire la această ordonanță de urgență, că nu există un *cas exceptional* care să justifice emiterea ei, ceea ce contravine art. 114 alin. (4) din Constituție. De asemenea, potrivit autorului excepției, ordonanța de urgență sus-amintită ar încălca și dispozițiile art. 134 alin. (2) lit. a) din Constituție, întrucât creează „condiții nefavorabile valorificării tuturor factorilor de producție”, precum și pe cele ale art. 15 alin. (2) din Constituție, „prin lăsarea nemodificată a termenelor de aplicare a Ordonanței nr. 56/2000”, motiv pentru care și Legea nr. 39/2001 ar fi neconstituțională. Legea nr. 657/2001 este considerată neconstituțională, fără a se indica norma constituțională încălcată.

Referitor la dispozițiile art. 37 lit. j) și k) din Normele metodologice din 9 noiembrie 2001 pentru aplicarea Ordonanței Guvernului nr. 56/2000, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.113/2001, se susține că acestea încălcă art. 72 alin. (3) lit. f) din Constituție, întrucât primul text încearcă „ocolirea încadrării unor fapte în categoria infracțiunilor considerându-le contravenții [...], deși aceste fapte sunt penale cu consecințe deosebit de grave pentru activitatea comercială”, situație ce intră în sfera de reglementare a legilor organice. Totodată, dispozițiile din aceeași hotărâre a Guvernului contravin art. 49 alin. (2) din Constituție, întrucât „prevăd interdicția unei activități legale pentru o societate comercială pe acțiuni, din cauza infracțiunii comise de către administratorul său”, ceea ce aduce atingere dispozițiilor art. 134 alin. (2) lit. a) din Constituție.

Se apreciază că toate aceste acte normative încălcă art. 134 alin. (2) lit. a), întrucât membrii ANCER „nu mai pot funcționa în condiții de normalitate și legalitate”.

Autorul excepției invocă și existența unor necorelări și contradicții între actele emise de Guvern și de Parlament.

**Curtea de Apel București — Secția contencios administrativ** consideră că excepția este neîntemeiată, întrucât „aspectele învederate în motivarea excepției de neconstituționalitate sunt aspecte care privesc mai mult fondul cauzei în care este contestată legalitatea Hotărârii Guvernului nr. 1.113 din 27 noiembrie 2001”.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicată. De asemenea, în conformitate cu dispozițiile art. 18<sup>1</sup> din Legea nr. 35/1997, cu modificările ulterioare, s-a solicitat punctul de vedere al instituției Avocatul Poporului.

**Guvernul** apreciază că excepția este inadmisibilă. Se susține, în argumentarea acestui punct de vedere, că, „ulterior invocării excepției de neconstituționalitate, dispozițiile legale criticate [...] au fost abrogate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 141/2002 privind reglementarea depozitării semințelor de consum, regimul certificatelor de depozit pentru acestea și constituirea Fondului de garantare pentru certificatele de depozit, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 828 din 18 noiembrie 2002“. Față de această situație, în opinia Guvernului, devin aplicabile dispozițiile art. 23 alin. (1) și (6) din Legea nr. 47/1992, republicată.

**Avocatul Poporului** consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. În susținerea acestui punct de vedere, Avocatul Poporului arată că, deși Ordonanța Guvernului nr. 56/2000 a fost abrogată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 141/2002, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 149/2003, „soluția legislativă de principiu din textele de lege modificate a fost preluată în noua reglementare, fără a avea un conținut identic“. În această situație, consideră Avocatul Poporului, Curtea este competentă să soluționeze excepția de neconstituționalitate invocată.

Se apreciază, în punctul de vedere prezentat, că Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 141/2002 nu contravine dispozițiilor art. 15 alin. (2) din Constituție, întrucât nu conține nici o dispoziție cu caracter retroactiv. De altfel, arată Avocatul Poporului, autorul excepției vizează, în realitate, aplicarea în timp a dispozițiilor criticate, or, aceasta este de resortul instanței judecătorești. În acest sens, se invocă și jurisprudența Curții Constituționale. Se mai arată că nu pot face obiectul controlului de constituționalitate neconcordanțele dintre dispozițiile criticate și alte acte normative, întrucât „aceasta nu reprezintă o problemă de constituționalitate, ci una de tehnică legislativă“. În legătură cu criticile privind lipsa de eficacitate și oportunitate a reglementărilor criticate, se apreciază că asupra acestora „numai Parlamentul poate hotărî, în limitele prevăzute de Constituție“. De asemenea, nu intră în competența Curții nici „lipsa de precizie“ din actul normativ considerat neconstituțional, întrucât „controlul de constituționalitate nu poate privi omisiuni de reglementare (...), pentru că, altfel, Curtea Constituțională ar deveni legislator pozitiv, ceea ce este de neconceput“.

În ceea ce privește invocarea art. 114 și a art. 134 alin. (2) lit. a) din Constituție, în susținerea excepției, Avocatul Poporului apreciază că reglementările legale criticate nu contravin acestor prevederi constituționale.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile părții prezente și ale procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate, astfel cum a fost formulat de către autorul excepției, îl constituie

dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 56/2000 privind reglementarea depozitării cerealelor și semințelor oleaginoase, regimul certificatelor de depozit pentru acestea, precum și constituirea Fondului de garantare pentru certificatele de depozit, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 45 din 31 ianuarie 2000, precum și ale Legii nr. 39/2001, de aprobare cu modificări și completări a acestei ordonanțe, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 123 din 13 martie 2001. Totodată, este criticată Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 109/2000 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 56/2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 312 din 5 iulie 2000, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 657/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 796 din 13 decembrie 2001. De asemenea, sunt criticate dispozițiile art. 37 lit. j) și k) și ale art. 77 alin. (3) din Normele metodologice din 9 noiembrie 2001 pentru aplicarea Ordonanței Guvernului nr. 56/2000, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.113/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 755 din 27 noiembrie 2001.

Ulterior, toate aceste acte normative au fost abrogate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 141 din 17 octombrie 2002 privind reglementarea depozitării semințelor de consum, regimul certificatelor de depozit pentru acestea și constituirea Fondului de garantare pentru certificatele de depozit, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 828 din 18 noiembrie 2002, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 149 din 14 aprilie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 276 din 19 aprilie 2003.

În legătură cu obiectul excepției de neconstituționalitate, Curtea reține că, deși actele normative criticate de autorul excepției au fost abrogate anterior formulării excepției, prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 141/2002, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 149/2003, reglementarea de principiu a fost preluată, în substanța ei, cu îmbunătățiri, de actele normative menționate, astfel că, potrivit jurisprudenței sale, Curtea urmează a se pronunța, în lumina criticilor formulate, asupra constituționalității acestor din urmă două acte normative care sunt în vigoare.

Critica de neconstituționalitate constă în caracterul inoportun și ineficient al reglementărilor cuprinse în textele actelor la care se referă excepția ridicată. Sunt invocate, în susținerea excepției, dispozițiile constituționale ale art. 15 alin. (2), art. 49 alin. (2), devenit art. 53 alin. (2), după revizuirea și republicarea Constituției în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 767 din 31 octombrie 2003, art. 72 alin. (3) lit. f), devenit art. 73 alin. (3) lit. h), art. 114 alin. (4) și alin. (5), devenit art. 115 alin. (4) și (5), precum și alin. (7) și art. 134 alin. (2) lit. a), devenit art. 135 alin. (2) lit. a).

Aceste texte, în noua lor redactare, au următorul cuprins:

— Art. 15 alin. (2): „*Legea dispune numai pentru viitor, cu excepția legii penale sau contravenționale mai favorabile.*“;

— Art. 53 alin. (2): „*Restrângerea poate fi dispusă numai dacă este necesară într-o societate democratică. Măsura trebuie să fie proporțională cu situația care a determinat-o, să fie aplicată în mod nediscriminatoriu și fără a aduce atingere existenței dreptului sau a libertății.*“;

— Art. 73 alin. (3) lit. h): „*(5) Prin lege organică se reglementează: [...];*

*h) infracțiunile, pedepsele și regimul executării acestora;*“;

— Art. 135 alin. (2) lit. a): „*(2) Statul trebuie să asigure:*

*a) libertatea comerțului, protecția concurenței loiale, crearea cadrului favorabil pentru valorificarea tuturor factorilor de producție;*“.

În legătură cu invocarea dispozițiilor art. 114 alin. (4) și (5) din Constituție, Curtea urmează a avea în vedere condițiile prevăzute în textele constituționale în vigoare la data emiterii actelor normative care constituie obiectul

excepției, al căror cuprins este în mare măsură diferit de cel al dispozițiilor art. 115 alin. (4), (5) și (7) în redactarea actuală a Constituției.

Analizând critica de neconstituționalitate referitoare la precizia, coerența, oportunitatea și eficiența reglementării criticate, Curtea reține că, potrivit competenței sale, nu se poate pronunța asupra acestor aspecte, ele fiind de resortul exclusiv al autorității legiuitoare (inclusiv al celei delegate). Conform dispozițiilor art. 2 alin. (3) din Legea nr. 47/1992, republicată, „în exercitarea controlului, Curtea Constituțională se pronunță numai asupra problemelor de drept, fără a putea modifica sau completa prevederea legală supusă controlului”.

Din examinarea comparativă a dispozițiilor cuprinse în actele normative în vigoare cu privire la reglementarea depozitării semințelor de consum, regimul certificatelor de depozit pentru acestea și constituirea Fondului de garanțare pentru certificatele de depozit și a textelor constituționale invocate în susținerea excepției, nu rezultă elemente de incompatibilitate, în sensul că ar fi fost încălcate dispozițiile constituționale ale art. 15 alin. (2), art. 49 alin. (2), devenit art. 53 alin. (2), ale art. 72 alin. (3) lit. f), devenit art. 73 alin. (3) lit. h), art. 114 alin. (4) și (5), devenit art. 115 alin. (4), (5) și (7), și, respectiv, ale art. 134 alin. (2) lit. a), devenit art. 135 alin. (2) lit. a).

Curtea reține că dispozițiile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 141/2002 și ale Legii nr. 149/2003 nu sunt retroactive, ele aplicându-se numai de la data intrării în vigoare, și nu prevăd restrângerea vreunui dintre drepturile și libertățile fundamentale prevăzute de Constituție. Reglementările respective au ca obiect, în exclusivitate, organizarea unei activități de o reală importanță — depozitarea semințelor de consum, stabilind, în detaliu, modul de acordare a licenței de depozit, regimul certificatelor de depozit, tariful de depozitare, asigurarea depozitarului, activitatea de gradare a semințelor de consum, fondul de garanțare pentru certificatele de depozit. Or, modalitatea de reglementare a acestor activități este o consecință a opțiunii autorității legiuitoare (inclusiv în cadrul delegării legislative) în aplicarea prevederilor constituționale privind legiferarea.

În legătură cu invocarea încălcării dispozițiilor art. 72 alin. (3) lit. f) din Constituție, devenit art. 73 alin. (3) lit. h), care prevede că infracțiunile, pedepsele și regimul executării acestora sunt stabilite prin lege organică, Curtea constată că Legea nr. 149/2003 prin care a fost aprobată Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 141/2002, lege prin

care au fost prevăzute infracțiuni legate de obiectul de reglementare al ordonanței, a fost adoptată cu respectarea procedurii constituționale prevăzute pentru legile organice [art. 74 alin. (1), devenit art. 76 alin. (1) din Legea fundamentală].

În legătură cu susținerea că ar fi fost încălcate dispozițiile art. 114 din Constituție, în vigoare la data emiterii ordonanțelor criticate, referitoare la condițiile de emiterie a ordonanțelor și a ordonanțelor de urgență, în sensul că, pe de o parte, nu există un „caz excepțional” care să justifice emiteria de către Guvern a ordonanței de urgență, iar pe de altă parte, nu se putea emite o ordonanță de urgență (nr. 109/2000) în timp ce Ordonanța Guvernului nr. 56/2000, emisă în baza unei legi de abilitare, era depusă pentru aprobare, și că Parlamentul „nu a fost convocat în sesiune extraordinară”, Curtea constată că nu se poate pronunța asupra condițiilor de emiterie a unor acte normative abrogate. Analizând aceste susțineri în raport cu Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 141/2002, Curtea reține că sunt neîntemeiate. Ordonanța de urgență a fost emisă în timpul sesiunii parlamentare ordinare și a fost ulterior aprobată de Parlament prin Legea nr. 149/2003, cu modificări și completări. În același timp Curtea observă că Guvernul a motivat regimul de urgență al ordonanței, în nota de fundamentare, prin „importanța domeniului pe care-l reglementează, avantajele pe care le aduce producătorilor agricoli de semințe de consum, de creșterea gradului de conservare a cantităților de semințe de consum, a calității acestora și necesitatea de a crea un sistem garantat în comerțul cu cereale pe piața internă și externă”, precum și prin faptul că actele normative emise anterior „nu [erau] armonizate cu reglementările internaționale în domeniu”.

În sfârșit, Curtea nu reține nici critica întemeiată pe încălcarea dispozițiilor art. 134 alin. (2) lit. a) din Constituție, devenit art. 135 alin. (2) lit. a), privind obligația statului de a asigura libertatea comerțului, protecția concurenței loiale, crearea cadrului favorabil pentru valorificarea tuturor factorilor de producție, întrucât prin conținutul ordonanței de urgență analizate nu se aduce vreo atingere acestui text constituțional. Dimpotrivă, actul normativ respectiv exprimă tocmai îndeplinirea acestei obligații ce revine statului, precum și a celei prevăzute de art. 134 alin. (2) lit. b) din Constituție, devenit art. 135 alin. (2) lit. b), conform căreia statul trebuie să asigure protejarea intereselor naționale în activitatea economică, financiară și valutară.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, republicată, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

#### CURTEA

În numele legii

#### D E C I D E:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 141/2002 privind reglementarea depozitării semințelor de consum, regimul certificatelor de depozit pentru acestea și constituirea Fondului de garanțare pentru certificatele de depozit, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 149/2003, excepție ridicată de Asociația Patronală a Angrosiștilor de Cereale din România — ANCER în Dosarul nr. 278/2002 al Curții de Apel București — Secția contencios administrativ.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 9 decembrie 2003.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent,  
**Mihai Paul Cotta**

**HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRĂRE****pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 453/2003  
privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață  
a aparatelor consumatoare de combustibili gazeși**

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

**Art. I.** — Hotărârea Guvernului nr. 453/2003 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor consumatoare de combustibili gazeși, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 300 din 6 mai 2003, se modifică și se completează după cum urmează:

**1. Litera a) a articolului 2 va avea următorul cuprins:**

„a) *combustibil gazos* — orice combustibil care este în stare gazoasă la o temperatură de 15°C, cu o presiune de până la 1 bar;“

**2. Litera c) a articolului 2 se abrogă.**

**3. Alineatul (1) al articolului 5 va avea următorul cuprins:**

„Art. 5. — (1) Se consideră că sunt respectate toate cerințele prevăzute de prezenta hotărâre, inclusiv procedurile pentru evaluarea conformității, prevăzute în cap. II, și se admit introducerea pe piață și punerea în funcțiune a aparatelor, dacă acestea poartă marcajul european de conformitate CE, denumit în continuare *marcaj CE*, aplicat de un producător sau de reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene. Elementele de identificare a marcajului CE sunt prevăzute în anexa nr. 3 la Legea nr. 608/2001 privind evaluarea conformității produselor, cu modificările și completările ulterioare.“

**4. Litera b) a alineatului (1) al articolului 6 va avea următorul cuprins:**

„b) standardele române sau cu standardele naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene, care sunt aplicabile în domeniile în care nu există standarde armonizate și care au fost validate de Comisia Europeană.“

**5. Litera b) a alineatului (2) al articolului 8 va avea următorul cuprins:**

„b) aplicării incorecte a standardelor prevăzute la art. 6 alin. (1);“

**6. Alineatele (5) și (6) ale articolului 9 vor avea următorul cuprins:**

„(5) a) În cazul în care aparatelor li se aplică și alte reglementări care acoperă alte cerințe și care, de asemenea, prevăd aplicarea marcajului CE, acest marcaj indică conformitatea aparatelor cu prevederile tuturor reglementărilor aplicabile.

b) Dacă una sau mai multe dintre aceste reglementări, prevăzute la lit. a), permit producătorului ca într-o perioadă de tranziție să aleagă ce prevederi să aplice, marcajul CE indică conformitatea doar cu prevederile acelor reglementări aplicate de producător. În astfel de situații, în documentele, notele sau instrucțiunile care însoțesc aparatele, conform cerințelor din reglementările aplicabile, trebuie specificate elementele de identificare particulare ale reglementărilor,

așa cum sunt publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

(6) Documentele și corespondența realizate în legătură cu procedurile de evaluare a conformității prevăzute la alin. (1) și (2) se redactează în limba română, limba oficială a statului membru unde este stabilit organismul notificat care evaluează conformitatea sau într-o limbă acceptată de acesta.“

**7. Articolul 11 va avea următorul cuprins:**

„Art. 11. — Fără a împiedica asupra aplicării prevederilor art. 8:

1. În cazul în care organismul de control constată că marcajul CE a fost aplicat incorect, producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, este obligat să asigure conformitatea aparatului ori echipamentului cu prevederile privind aplicarea marcajului CE și să oprească încălcarea prevederilor prezentei hotărâri.

2. În cazul în care organismul de control constată că aplicarea incorectă a marcajului continuă, acesta ia măsurile necesare de limitare sau de interdicere a introducerii pe piață a aparatului în cauză sau de asigurare a retragerii de pe piață, în conformitate cu prevederile prezentei hotărâri.“

**8. Articolul 12 va avea următorul cuprins:**

„Art. 12. — (1) Ministerul Economiei și Comerțului evaluează organisme din România pe baza unei proceduri de evaluare elaborate, având în vedere criteriile minime prevăzute în anexa nr. 5, aprobată prin ordin al ministrului economiei și comerțului, care se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(2) Criteriile minime prevăzute în anexa nr. 5 sunt presupuse a fi îndeplinite de către organisme care satisfac criteriile de evaluare incluse în standardele armonizate aplicabile.

(3) Ministerul Economiei și Comerțului notifică Comisia Europeană și statelor membre organisme desemnate pentru realizarea procedurilor de evaluare a conformității prevăzute în art. 9, împreună cu atribuțiile specifice pe care aceste organisme la îndeplinesc și numărul de identificare alocat acestora anterior de către Comisia Europeană.

(4) Lista organismelor notificate și numărul alocat acestora, precum și sarcinile specifice pentru care au fost notificate se publică și se actualizează în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

(5) În condițiile în care constată că un organism notificat nu mai întrunește criteriile minime prevăzute în anexa nr. 5, Ministerul Economiei și Comerțului retrage desemnarea unui astfel de organism.

(6) Ministerul Economiei și Comerțului informează Comisia Europeană și statele membre ale Uniunii Europene cu privire la decizia adoptată în baza prevederilor alin. (4), în scopul retragerii notificării la nivel european.“

#### 9. **Articolul 16 va avea următorul cuprins:**

„Art. 16. — (1) Până la data intrării în vigoare a Protocolului la Acordul european privind evaluarea conformității și acceptarea produselor industriale, denumit în continuare PECA, se admit introducerea pe piață și punerea în funcțiune și a aparatelor consumatoare de combustibili gazeși care poartă marcajul național de conformitate CS, denumit în continuare *marcaj CS*, aplicat conform procedurilor prevăzute la art. 18 alin. (1). Elementele de identificare a marcajului CS sunt prevăzute în anexa nr. 2 la Legea nr. 608/2001, cu modificările și completările ulterioare.

(2) Se interzice aplicarea pe aparatele consumatoare de combustibili gazeși atât a marcajului CS, cât și a marcajului CE, în condițiile prezentei hotărâri.“

#### 10. **Articolul 17 va avea următorul cuprins:**

„Art. 17. — (1) Până la data intrării în vigoare a PECA, pentru realizarea procedurilor de evaluare a conformității prevăzute de prezenta hotărâre, Ministerul Economiei și Comerțului recunoaște și aprobă organismele care realizează evaluarea conformității prevăzută la art. 9.

(2) Recunoașterea și aprobarea prevăzute la alin. (1) se realizează avându-se în vedere criteriile minime prevăzute în anexa nr. 5, conform normelor metodologice care se aprobă prin ordin al ministrului economiei și comerțului, care se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(3) Lista organismelor recunoscute care realizează evaluarea conformității aparatelor consumatoare de combustibili gazeși, prevăzute la alin. (1), și sarcinile specifice pe care acestea le îndeplinesc se aprobă și se actualizează prin ordin al ministrului economiei și comerțului, ori de câte ori este necesar, și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(4) În ordinul prevăzut la alin. (3) pentru fiecare organism recunoscut se va preciza și numărul de identificare atribuit potrivit prevederilor art. 29<sup>2</sup> alin. (2) din Legea nr. 608/2001, cu modificările și completările ulterioare.“

#### 11. **Articolul 18 va avea următorul cuprins:**

„Art. 18. — (1) În situația în care evaluarea conformității aparatelor consumatoare de combustibili gazeși destinate pieței naționale se realizează de către organismele prevăzute la art. 17 alin. (1), producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România, aplică marcajul CS.

(2) În cazul în care aparatelor li se aplică și alte reglementări care acoperă alte cerințe și care, de asemenea, prevăd aplicarea marcajului CS, acest marcaj indică conformitatea aparatelor cu prevederile tuturor reglementărilor aplicabile.“

#### 12. **Articolul 19 va avea următorul cuprins:**

„Art. 19. — (1) Producătorul, reprezentantul autorizat al acestuia sau persoana responsabilă cu introducerea pe piață, după caz, care introduce pe piață și pune în funcțiune aparatele consumatoare de combustibili gazeși cu marcaj CS, are aceleași responsabilități ca și în cazul aparatelor consumatoare de combustibili gazeși introduse pe piață cu marcaj CE.

(2) Până la data intrării în vigoare a PECA, prevederile referitoare la marcajul CE sunt aplicabile și pentru marcajul CS.

(3) Sancțiunile și măsurile prevăzute în cap. V se aplică și în cazul aparatelor consumatoare de combustibili gazeși introduse pe piață cu marcaj CS.“

#### 13. **Articolul 20 va avea următorul cuprins:**

„Art. 20. — De la data aderării României la Uniunea Europeană se admite introducerea pe piață și punerea în funcțiune numai a aparatelor consumatoare de combustibili gazeși care poartă marcajul CE.“

#### 14. **Articolul 21 va avea următorul cuprins:**

„Art. 21. — Anexele nr. 1—5 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.“

#### 15. **Articolul 22 va avea următorul cuprins:**

„Art. 22. — Prevederile art. 7 și ale art. 8 alin. (4) se aplică de la data aderării României la Uniunea Europeană, iar prevederile art. 6 alin. (2) și art. 12 alin. (2) și (5) se aplică la data intrării în vigoare a PECA.“

#### 16. **După articolul 23 se introduce un nou articol, articolul 24, cu următorul cuprins:**

„Art. 24. — Prezenta hotărâre transpune Directiva 90/396/EEC din 29 iunie 1990 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la aparate consumatoare de combustibili gazeși, amendată de Directiva 93/68/EEC din 22 iulie 1993.“

#### 17. **Anexa nr. 2 „Declarație de conformitate CE — model —“ și anexa nr. 5 „Prezentarea schematică a procedurilor de evaluare a conformității“ se abrogă.**

18. **Anexa nr. 3 „Dosarul tehnic de fabricație“ devine anexa nr. 2 la hotărâre, anexa nr. 4 „Proceduri pentru evaluarea conformității“ devine anexa nr. 3 la hotărâre, anexa nr. 6 „Inscripționări“ devine anexa nr. 4 la hotărâre, iar anexa nr. 7 „Criterii minime pentru recunoașterea organismelor notificate“ devine anexa nr. 5 la hotărâre.**

#### 19. **Punctul 4.4.5 al anexei nr. 3 va avea următorul cuprins:**

„4.4.5. Producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, trebuie să fie în măsură să prezinte, la cerere, organismului de control rapoartele întocmite de organismul notificat.“

#### 20. **Punctul 5.1 al anexei nr. 3 va avea următorul cuprins:**

„5.1. *Verificarea EC a produsului* este procedura prin care producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, verifică și declară că aparatele care se supun prevederilor pct. 3 sunt conforme cu tipul descris în certificatul de examinare EC de tip și satisfac cerințele esențiale aplicabile din prezenta hotărâre.“

#### 21. **Punctul 5.2 al anexei nr. 3 va avea următorul cuprins:**

„5.2. Producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, trebuie să ia toate măsurile necesare pentru ca procesul de fabricație să asigure conformitatea cu cerințele esențiale aplicabile din prezenta hotărâre. Producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia trebuie să aplice marcajul CE pe fiecare aparat și să emită o declarație de conformitate. Declarația de conformitate poate să fie emisă pentru unul sau mai multe aparate și trebuie păstrată, în original, de emitentul acesteia.“

#### 22. **Punctul 5.4.3 al anexei nr. 3 va avea următorul cuprins:**

„5.4.3. Producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, trebuie să fie în măsură să prezinte, la cerere, organismului de control certificatele de conformitate emise de organismul notificat.“

**23. Punctul 5.5.4 al anexei nr. 3 va avea următorul cuprins:**

„5.5.4. Producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, trebuie să fie în măsură să prezinte, la cerere, organismului de control certificatele de conformitate emise de organismul notificat.“

**24. Punctul 6.1 al anexei nr. 3 va avea următorul cuprins:**

„6.1. Verificarea EC pentru unitatea de produs este procedura prin care producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, asigură și declară că aparatul în cauză, pentru care s-a emis certificatul de conformitate cu tipul descris la pct. 2, este conform cerințelor esențiale aplicabile din prezenta hotărâre. Producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia, stabilit în România sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, trebuie să aplice marcajul CE pe aparat și trebuie să emită o

declarație de conformitate care trebuie păstrată, în original, de emitentul acesteia.“

**Art. II.** — În textul Hotărârii Guvernului nr. 453/2003 următoarele sintagme se înlocuiesc după cum urmează:

— „Ministerul Industriei și Resurselor“ se înlocuiește cu „Ministerul Economiei și Comerțului“;

— „ministrul industriei și resurselor“ se înlocuiește cu „ministrul economiei și comerțului“;

— „verificarea CÉ“ se înlocuiește cu „verificarea EC“;

— „examinare CE de tip“ se înlocuiește cu „examinare EC de tip“;

— „supraveghere CE“ se înlocuiește cu „supraveghere EC“;

— „anexa nr. 3“ se înlocuiește cu „anexa nr. 2“;

— „anexa nr. 4“ se înlocuiește cu „anexa nr. 3“;

— „anexa nr. 6“ se înlocuiește cu „anexa nr. 4“;

— „anexa nr. 7“ se înlocuiește cu „anexa nr. 5“.

**Art. III.** — Hotărârea Guvernului nr. 453/2003, cu modificările și completările aduse prin prezenta hotărâre, se va republica în Monitorul Oficial al României, dându-se textelor o nouă numerotare.

PRIM-MINIȘTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
Ministrul economiei și comerțului,  
**Dan Ioan Popescu**

București, 11 decembrie 2003.  
Nr. 1.480.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE****pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 457/2003 privind asigurarea securității utilizatorilor de echipamente electrice de joasă tensiune**

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

**Art. I.** — Hotărârea Guvernului nr. 457/2003 privind asigurarea securității utilizatorilor de echipamente electrice de joasă tensiune, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 311 din 8 mai 2003, se modifică și se completează după cum urmează:

**1. Alineatul (1) al articolului 2 va avea următorul cuprins:**

„Art. 2. — (1) Echipamentele electrice prevăzute la art. 1 alin. (1) și (2), construite în concordanță cu bunele practici ingineresti în materie de securitate în vigoare în România sau Uniunea Europeană, pot fi introduse pe piață numai dacă nu pun în pericol securitatea oamenilor, animalelor domestice și bunurilor mobile și imobile, atunci când sunt instalate corespunzător, întreținute și utilizate în conformitate cu scopul pentru care au fost fabricate.“

**2. Alineatul (2) al articolului 2 se abrogă.****3. Articolul 4 va avea următorul cuprins:**

„Art. 4. — (1) Este interzisă introducerea pe piață a echipamentelor electrice care nu îndeplinesc cerințele esențiale de securitate prevăzute în anexa nr. 1.

(2) Se consideră că sunt respectate cerințele esențiale de securitate prevăzute în anexa nr. 1, dacă echipamentele electrice de joasă tensiune sunt conforme cu standardele române și/sau standardele naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene, care adoptă standardele europene armonizate, ale căror numere de referință au fost publicate, pentru informare, în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

(3) Lista standardelor române din domeniul echipamentelor electrice de joasă tensiune care adoptă standardele europene armonizate se aprobă prin ordin al ministrului

economiei și comerțului și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I. Această listă va fi actualizată periodic.

(4) În cazul în care standardele europene armonizate, așa cum sunt definite la alin. (2), nu au fost încă adoptate și publicate, se consideră că echipamentele electrice de joasă tensiune sunt conforme cu prevederile art. 2, dacă sunt fabricate în conformitate cu prevederile de securitate elaborate de Comisia Internațională pentru Reguli de Aprobare a Echipamentelor Electrice (CEE) sau de Comisia Electrotehnică Internațională (CEI).

(5) În cazul în care nu există standarde armonizate sau prevederi de securitate, așa cum sunt definite în alin. (2) și (4), în scopul introducerii pe piață sau al asigurării liberei circulații, se consideră că echipamentele electrice sunt conforme cu prevederile art. 2, dacă sunt fabricate conform cerințelor de securitate cuprinse în standardele naționale sau în standardele în vigoare în statul membru din Uniunea Europeană al producătorului, dacă acestea asigură un nivel de securitate echivalent cu cel din România.

(6) În baza notificării de către Comisia Europeană, Ministerul Economiei și Comerțului va informa Comisia, dacă este cazul, în termen de 3 luni obiecțiile pe care le are în legătură cu prevederile de securitate prevăzute la alin. (4), cu precizarea motivelor de securitate în baza cărora acestea nu ar trebui recunoscute.“

**4. Alineatul (2) al articolului 6 va avea următorul cuprins:**

„(2) Reintroducerea pe piață a unui echipament electric de joasă tensiune se efectuează numai după îndeplinirea condițiilor prevăzute la art. 2.“

**5. Alineatul (4) al articolului 6 va avea următorul cuprins:**

„(4) Ministerul Economiei și Comerțului va informa de îndată statele membre implicate și Comisia Europeană asupra neconformităților constatate și a măsurilor luate, conform alin. (1) și (3).“

**6. După alineatul (4) al articolului 6 se introduce un nou alineat, alineatul (5), cu următorul cuprins:**

„(5) Dacă alte state membre ridică obiecții față de decizia prevăzută la alin. (1), Comisia Europeană trebuie să consulte de îndată Ministerul Economiei și Comerțului.“

**7. Articolul 7 va avea următorul cuprins:**

„Art. 7. — (1) Înainte de introducerea pe piață, echipamentele electrice prevăzute la art. 1 trebuie să poarte marcajul european de conformitate CE, prevăzut la art. 8 alin. (1) și în anexa nr. 3 lit. A, care atestă conformitatea acestuia cu prevederile prezentei hotărâri, inclusiv cu procedurile de evaluare a conformității descrise în anexa nr. 4.

(2) În caz de divergență, producătorul, reprezentantul său autorizat stabilit în România sau într-un stat membru al Uniunii Europene sau importatorul poate prezenta un raport de încercări în care este atestată conformitatea echipamentului electric cu prevederile cuprinse în art. 2 și în anexa nr. 1. Acest raport va fi întocmit de un organism notificat, conform procedurii prevăzute la art. 9.

(3) Pentru echipamentele electrice de joasă tensiune introduse pe piață cu marcaj CE producătorul ori reprezentantul său autorizat stabilit în România sau într-un stat membru al Uniunii Europene întocmește și păstrează dosarul tehnic de conformitate, care va fi prezentat spre examinare, la cerere, organului de control. În măsura în care organele de control consideră necesar pentru înțelegerea conținutului pot solicita traducerea în limba română a unor documente care însoțesc echipamentele din import. În cazul în care nici producătorul, nici reprezentantul său autorizat nu sunt stabiliți în România sau într-un stat membru al Uniunii Europene, obligația de a deține dosarul tehnic de conformitate revine persoanei responsabile cu introducerea pe piață a echipamentului electric.

(4) Conformitatea echipamentului electric de joasă tensiune cu cerințele prezentei hotărâri trebuie certificată printr-o declarație de conformitate EC emisă de producător ori de reprezentantul său autorizat stabilit în România sau într-un stat membru al Uniunii Europene, al cărei conținut este prevăzut în anexa nr. 5.“

**8. Alineatul (1) al articolului 8 va avea următorul cuprins:**

„Art. 8. — (1) Producătorul sau reprezentantul său autorizat stabilit în România sau într-un stat membru al Uniunii Europene aplică într-un mod vizibil, ușor lizibil și durabil marcajul CE pe echipamentul electric de joasă tensiune sau, dacă acest lucru nu este posibil, pe ambalaj, pe instrucțiunile de exploatare sau pe certificatul de garanție.“

**9. Alineatul (3) al articolului 8 va avea următorul cuprins:**

„(3) În cazul în care una sau mai multe dintre aceste reglementări permit producătorului, pentru o perioadă de tranziție, să aleagă reglementările aplicabile, marcajul CE va indica conformitatea numai cu reglementările aplicate de producător. În acest caz datele de identificare al reglementărilor aplicate, așa cum au fost ele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, trebuie să fie menționate în documentele, notele sau instrucțiunile prevăzute de reglementări și care însoțesc echipamentele electrice.“

**10. Alineatul (6) al articolului 8 va avea următorul cuprins:**

„(6) Dacă neconformitatea descrisă la alin. (5) continuă, organele de control vor lua măsurile necesare pentru a restricționa sau a interzice introducerea pe piață a echipamentului electric sau pentru a se asigura că acesta a fost retras de pe piață în conformitate cu procedura descrisă la art. 6.“

**11. Articolul 9 va avea următorul cuprins:**

„Art. 9. — (1) Recunoașterea laboratoarelor și/sau a organismelor care pot întocmi rapoarte de încercări conform art. 7 alin. (2) se face de către Ministerul Economiei și Comerțului pe baza unei metodologii de evaluare proprii, aprobate prin ordin al ministrului economiei și comerțului.

(2) Listele organismelor/laboratoarelor recunoscute în condițiile prevăzute la alin. (1) se aprobă prin ordin al ministrului economiei și comerțului și se actualizează periodic.

(3) Listele cuprinzând organismele recunoscute în condițiile prevăzute la alin. (1) pentru efectuarea rapoartelor de încercări prevăzute la art. 7 alin. (2), inclusiv modificările și/sau actualizările acestora, se transmit de către Ministerul Economiei și Comerțului statelor membre ale Uniunii Europene și Comisiei Europene.“

**12. Alineatul (1) al articolului 13 va avea următorul cuprins:**

„Art. 13. — (1) Până la data intrării în vigoare a Protocolului la Acordul european privind evaluarea conformității și acceptarea produselor industriale dintre România și Uniunea Europeană, denumit în continuare PECA, se admite introducerea pe piață atât a echipamentelor electrice cu marcaj CE, cât și a celor cu marcajul național de conformitate CS în condițiile prevăzute de prezenta hotărâre.“

**13. Alineatul (1) al articolului 14 va avea următorul cuprins:**

„Art. 14. — (1) Până la data intrării în vigoare a PECA, se admite introducerea pe piață a echipamentelor electrice cu marcaj CS, aplicat în condițiile prevăzute de prezenta hotărâre pentru marcajul CE. Elementele de identificare a marcajului CS sunt prevăzute în anexa nr. 3 lit. B.“

**14. După alineatul (2) al articolului 14 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:**

„(3) Până la termenele stabilite la alin. (1), pentru realizarea sarcinilor prevăzute la art. 7 alin. (2), Ministerul Economiei și Comerțului aprobă lista organismelor recunoscute în baza unei proceduri proprii. Listele laboratoarelor/organismelor recunoscute conform prevederilor art. 9 alin. (1) și (2) se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I. Aceste laboratoare/organisme se înscriu în Registrul organismelor recunoscute.“

**15. Articolul 16 va avea următorul cuprins:**

„Art. 16. — Începând cu data aderării la Uniunea Europeană vor fi admise la comercializare numai echipamentele electrice de joasă tensiune care poartă marcajul CE.“

**16. Alineatul (1) al articolului 18 va avea următorul cuprins:**

„Art. 18. — (1) Prezenta hotărâre intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, cu excepția prevederilor art. 4 alin. (5) și (6) și art. 6 alin. (4) și (5), care intră în vigoare la data aderării la Uniunea Europeană, și ale art. 9 alin. (3), care se aplică de la data intrării în vigoare a PECA.“

**17. După articolul 18 se introduce un nou articol, articolul 19, cu următorul cuprins:**

„Art. 19. — Prezenta hotărâre transpune Directiva Consiliului 73/23/EEC privind armonizarea legislativă a statelor membre referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune, amendată de Directiva Consiliului 93/68/EEC.“

**18. Punctul 9 al anexei nr. 2 se abrogă.**

**19. Punctul 1 al anexei nr. 4 va avea următorul cuprins:**

„1. Producătorul ori reprezentantul său autorizat stabilit în România sau într-un stat membru al Uniunii Europene asigură și declară că echipamentele electrice de joasă tensiune satisfac cerințele de securitate care sunt aplicabile. Producătorul ori reprezentantul său autorizat stabilit în România sau într-un stat membru al Uniunii Europene trebuie să aplice marcajul CE pe fiecare produs și să întocmească în scris o declarație de conformitate EC.“



**20. Anexa nr. 5 va avea următorul cuprins:****„DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC**

Declarația de conformitate EC trebuie să conțină următoarele elemente:

- a) numele și adresa producătorului sau reprezentantului său autorizat stabilit în România ori într-un stat membru al Uniunii Europene;
- b) descrierea echipamentului electric;
- c) referirea la standardele armonizate;
- d) dacă este cazul, referirea la specificațiile în baza cărora este declarată conformitatea;

e) identificarea semnatarului împuternicit să încheie acte juridice în numele producătorului sau al reprezentantului său autorizat stabilit în România ori într-un stat membru al Uniunii Europene;

f) ultimele două cifre ale anului în care marcajul CE a fost aplicat.“

**Art. II.** — Hotărârea Guvernului nr. 457/2003, cu modificările și completările aduse prin prezenta hotărâre, se va republica în Monitorul Oficial al României, Partea I, dându-se textelor o nouă numerotare.

PRIM-MINIȘTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

Ministrul economiei și comerțului,

**Dan Ioan Popescu**

p. Ministrul muncii, solidarității sociale și familiei,

**Ion Giurescu,**

secretar de stat

București, 18 decembrie 2003.  
Nr. 1.514.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**

**privind aprobarea Programului de aplicare a Acordului cultural dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Maroc pentru anii 2003, 2004 și 2005, semnat la Rabat la 9 aprilie 2003**

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată, și al art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, cu completările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Programul de aplicare a Acordului cultural dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Maroc pentru anii 2003, 2004 și 2005, semnat la Rabat la 9 aprilie 2003.

PRIM-MINIȘTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe,

**Mircea Geoană**

Ministrul educației, cercetării și tineretului,

**Alexandru Athanasiu**

Ministrul culturii și cultelor,

**Răzvan Theodorescu**

Ministrul finanțelor publice,

**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 18 decembrie 2003.  
Nr. 1.516.

**PROGRAM**  
**de aplicare a Acordului cultural dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Maroc pentru anii 2003, 2004 și 2005**

Guvernul României și Guvernul Regatului Maroc, denumite în continuare *părți*, convinge de necesitatea de a dezvolta colaborarea culturală și științifică dintre cele două state, în aplicarea art. 8 din Acordul cultural dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Regatului Maroc, semnat la București la 24 ianuarie 1969, au convenit realizarea prezentului program.

CAPITOLUL I  
**Învățământ superior și educație**

## ARTICOLUL 1

Părțile își acordă anual, pe bază de reciprocitate, burse de studii universitare în domenii de interes pentru partea beneficiară. Tipul și numărul bursei acordate vor fi comu-

nicate, pe cale diplomatică, până la data de 1 februarie a fiecărui an.

## ARTICOLUL 2

Părțile își acordă anual, pe bază de reciprocitate, câte două burse pentru studii postuniversitare în domenii de interes pentru partea beneficiară.

## ARTICOLUL 3

Părțile își acordă anual, pe bază de reciprocitate, câte 3 burse pentru cursuri de vară de limbă, literatură și civilizație.

## ARTICOLUL 4

Părțile încurajează schimbul de experți pentru o perioadă de 7 până la 10 zile, în scopul de a lua cunoștință de sistemul educațional al celeilalte părți, în special în următoarele domenii:

## 1. învățământ primar:

- predarea în mediul rural;
- conceperea manualelor școlare;
- organizarea învățământului preșcolar;
- formarea și perfecționarea cadrelor;
- învățământul la distanță;
- educația fizică;

## 2. învățământ secundar și tehnic:

— învățământul tehnic și, în special, brevetul de tehnician superior (BTS);

- sistemele de bacalaureat;
- utilizarea informaticii în învățământ;
- olimpiadele;
- încurajarea schimburilor dintre Academia Națională de Educație Fizică din București și Școala Normală Superioară de Educație Fizică din Casablanca (partea marocană reiterează dorința ca partea română să participe la punerea în funcțiune a unui laborator audiovizual în cadrul Școlii Normale Superioare de Educație Fizică din Casablanca).

## CAPITOLUL II

**Artă și cultură**

## ARTICOLUL 5

Părțile se angajează să organizeze săptămâni culturale în cele două state, pe perioada de valabilitate a prezentului program.

## ARTICOLUL 6

Părțile încurajează participarea la manifestările culturale și artistice cu caracter internațional, organizate în fiecare dintre cele două state (saloane de carte, festivaluri etc.).

## ARTICOLUL 7

Partea română acordă părții marocane asistență științifică în scopul realizării unui laborator de restaurare a obiectelor arheologice și etnografice.

Modalitățile acestei colaborări vor fi stabilite pe cale diplomatică.

## ARTICOLUL 8

Părțile încurajează colaborarea directă dintre muzeele din cele două state, precum și dintre instituțiile specializate în domeniul restaurării operelor de artă și monumentelor istorice, în special prin schimbul de informații, cărți și material audiovizual.

Ele încurajează, de asemenea, proiectele comune de restaurare și conservare a patrimoniului, a monumentelor și siturilor istorice din cele două state, precum și schimbul de publicații, cărți și alte documente legate de domeniul arheologiei și patrimoniului.

Modalitățile acestei cooperări, inclusiv în materie de formare profesională, vor fi stabilite pe cale diplomatică.

## ARTICOLUL 9

Părțile încurajează schimbul de artiști și de trupe teatrale, în scopul prezentării de spectacole în cele două state.

Părțile consimt să dezvolte schimburile în domeniul teatrului, în special prin:

a) realizarea unui atelier în Regatul Maroc de către un regizor român;

b) primirea unui artist păpușar pentru un stagiul de formare în acest domeniu, pe o durată de 3 săptămâni.

Condițiile financiare și organizatorice de realizare a acestor schimburi vor fi stabilite, de comun acord, de instituțiile interesate din cele două state.

## ARTICOLUL 10

Pe perioada de valabilitate a prezentului program părțile au în vedere posibilitatea de a proceda la un schimb de una sau două vizite ale directorilor unor instituții culturale de stat (instituții de formare teatrală), precum și ale unor oameni de artă și cultură, cu scopul de a favoriza o mai bună cunoaștere reciprocă a culturii celor două state, pentru o perioadă de maximum 14 zile.

## ARTICOLUL 11

Părțile favorizează schimbul de cărți și de publicații între instituțiile de cultură din cele două state, în special între Biblioteca Națională a României și Biblioteca Generală din Rabat.

## ARTICOLUL 12

Părțile încurajează publicarea în ziarele și revistele de specialitate din cele două state de articole referitoare la viața culturală a României și a Regatului Maroc.

## ARTICOLUL 13

Părțile stimulează cooperarea dintre uniunile de creație ale celor două state prin schimb de cărți, publicații, precum și de vizite de scurtă durată ale unor scriitori, plasticieni, muzicieni etc.

## ARTICOLUL 14

Părțile încurajează schimbul de expoziții de artă plastică, artizanat, precum și de expoziții fotodocumentare, a căror durată va fi stabilită de comun acord. Expozițiile vor fi însoțite de un comisar pentru o perioadă de 7 zile.

## ARTICOLUL 15

Părțile favorizează reciproc introducerea de lucrări ale unor autori din statul lor în repertoriile ansamblurilor lor artistice (piese de teatru, piese muzicale etc.).

## ARTICOLUL 16

Părțile favorizează schimburile în domeniul literaturii prin traducerea și publicarea reciprocă de opere literare importante, precum și de lucrări științifice de referință din cele două state și prin organizarea de întâlniri literare.

## ARTICOLUL 17

Părțile încurajează dezvoltarea cooperării directe dintre casele de editură române și marocane, în special prin organizarea de expoziții de cărți în cele două state.

## ARTICOLUL 18

Părțile convin, în principiu, să organizeze un atelier în domeniul operei, reunind tineri artiști din cele două state.

## CAPITOLUL III

**Informare și comunicare**

## ARTICOLUL 19

Părțile încurajează colaborarea dintre televiziunile română și marocană prin schimb de programe și de vizite ale directorilor celor două organisme.

## ARTICOLUL 20

În domeniul radioului părțile schimbă emisiuni cu caracter cultural, artistic, sportiv și turistic, emisiuni dedicate zilelor naționale ale celor două state, precum și înregistrări de muzică națională.

## ARTICOLUL 21

Părțile acordă ziariștilor, pe bază de reciprocitate, asistență și sprijin tehnic pentru transmiterea unor evenimente importante din viața politică, socială și culturală a statelor lor.

## ARTICOLUL 22

Părțile încurajează semnarea unui nou acord de colaborare între agențiile de presă din cele două state, referitor la schimbul de informații prin satelit, mail și Internet.

## ARTICOLUL 23

Părțile încurajează schimbul de experiență și vizitele directorilor celor două agenții de presă.

## ARTICOLUL 24

Părțile încurajează organizarea de întâlniri între autoritățile competente în domeniul cinematografiei din cele două state, în scopul elaborării unui protocol de colaborare privind, în special, coproducția, schimbul comercial de filme, organizarea de manifestații cinematografice, schimbul de experiență, schimbul de informații și documentări, participarea la festivaluri organizate în fiecare dintre cele două state.

## ARTICOLUL 25

Părțile încurajează schimbul de experiență în domeniile tipăririi, formării inițiale și continue, presei, precum și schimbul de vizite între ziariști din cele două state.

## CAPITOLUL IV Tineret și sport

## ARTICOLUL 26

În dorința de a dezvolta colaborarea existentă în materie de tineret și sport, părțile încurajează și sprijină contactele directe și schimburile dintre organizațiile, federațiile și instituțiile competente din cele două state.

Un grup de lucru mixt, format din două sau 3 persoane de fiecare parte, se va întruni la fiecare 2 ani, alternativ în România și Regatul Maroc, pentru a conveni programe de colaborare și schimburi în domeniile tineretului, sportului, medicinei sportive și luptei împotriva dopajului.

## CAPITOLUL V Dispoziții generale și financiare

## ARTICOLUL 27

Dispozițiile prezentului program nu exclud realizarea altor manifestații în domeniile științei, educației, învățământului, artelor, culturii, tineretului și sportului, comunicării, artizanatului și afacerilor sociale, ce au ca scop întărirea relațiilor dintre cele două state. Detaliile acestor manifestații vor fi stabilite pe cale diplomatică.

## ARTICOLUL 28

Fiecare parte va comunica celelalte părți data sosirii experților și delegațiilor, precum și programul lor de vizită, cu cel puțin o lună înainte.

Partea primitoare va confirma părții trimitătoare primirea delegației și programul stabilit, cu cel puțin 15 zile înainte de data convenită.

## ARTICOLUL 29

Dosarele candidaților la bursele de studii superioare sau pentru stagii vor fi transmise pe cale diplomatică, pentru candidații români, prin intermediul Ambasadei Regatului Maroc la București, iar pentru candidații marocani, prin intermediul Ambasadei României la Rabat.

Părțile vor transmite ambasadelor lor dosarele complete ale candidaților la bursele acordate de către cealaltă parte cel mai târziu la data de 1 august a fiecărui an.

Partea primitoare va comunica părții trimitătoare lista studenților bursieri acceptați, data începerii anului universitar, data sosirii și locul în care își vor face studiile.

## ARTICOLUL 30

Cheltuielile ocazionate de schimburile de persoane și delegații prevăzute în prezentul program vor fi suportate după principiile următoare, în afară de cazurile în care părțile convin altfel:

În cazul șederilor de scurtă durată (mai puțin de 30 de zile):

a) partea trimitătoare va asigura transportul internațional (dus-întors) de la capitală la capitală;

b) partea primitoare va suporta cheltuielile de ședere ale delegațiilor (hrană gratuită sau indemnizație zilnică, cazare la hotel gratuită sau plătită cu sumă forfetară), în conformitate cu reglementările în vigoare din acest domeniu în statul părții primitoare;

c) partea primitoare va suporta, de asemenea, cheltuielile de deplasare în propriul teritoriu, necesare realizării programelor de lucru ale delegațiilor părții trimitătoare;

d) în caz de îmbolnăvire subită, delegații vor primi îngrijiri medicale gratuite, în spitale publice.

În cazul șederilor de lungă durată (mai mult de 30 de zile):

a) cele două părți vor acorda burse lunare sau alocații, în conformitate cu legislația internă aplicabilă studenților și stagiarilor străini în fiecare dintre cele două state;

b) partea primitoare va asigura bursierilor, în funcție de posibilități, accesul la căminele studențești și cantinele universitare în aceleași condiții ca pentru propriii studenți;

c) partea primitoare va asigura studenților bursieri asistență medicală și spitalizare gratuite în spitale publice în caz de boli transmisibile și de urgențe medico-chirurgicale.

## ARTICOLUL 31

Cheltuielile de organizare a expozițiilor vor fi repartizate astfel:

a) partea primitoare acoperă cheltuielile de organizare a expoziției, de instalare, transport în interiorul țării, protecție a obiectelor expuse, precum și cheltuielile de ședere pentru comisarul care însoțește expoziția;

b) partea trimitătoare va acoperi cheltuielile de transport dus-întors al obiectelor ce urmează a fi expuse de la capitală la capitală;

c) partea trimitătoare acoperă cheltuielile de asigurare de la cui la cui. În caz de deteriorare, pierderi sau stricăciuni, partea primitoare trebuie să transmită părții trimitătoare toate documentele de constatare a daunelor, pentru a înlesni demersurile pe lângă compania de asigurări.

Părțile vor prezenta propunerile lor cu 6 luni înainte de data inaugurării expoziției.

## ARTICOLUL 32

Părțile convin să primească la studii, în instituțiile de învățământ de stat de toate gradele, fără plata taxelor de înscriere și școlarizare, personalul reprezentanțelor oficiale ale celor două state (ambasade, oficii consulare, centre

culturale, lectorate de limbă, literatură și civilizație), precum și membrii de familie, în conformitate cu reglementările în vigoare în cele două state în domeniul învățământului și pe bază de reciprocitate.

Documentele ce atestă calitatea oficială a candidaților, precum și îndeplinirea clauzei de reciprocitate vor fi stabilite de instituțiile competente din statul în care se efectuează studiile.

#### ARTICOLUL 33

Materialele documentare, publicațiile și filmele care fac obiectul schimburilor prezentului program vor fi tipărite sau

Pentru Guvernul României,  
**Gelu Voican Voiculescu,**  
ambasadorul României în Regatul Maroc

subtitrate în limba statului părții primitoare ori într-o limbă de circulație internațională.

#### ARTICOLUL 34

Prezentul program va fi aplicat provizoriu din momentul semnării lui, urmând să intre în vigoare după îndeplinirea procedurilor interne necesare din cele două state. Prezentul program este valabil pentru o perioadă de 3 ani și poate fi prelungit pentru încă un an prin tacită reconducțiune.

Semnat la Rabat la 9 aprilie 2003, în două exemplare originale, în limbile română, arabă și franceză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergență de interpretare, va prevala textul în limba franceză.

Pentru Guvernul Regatului Maroc,  
**Aziza Limame,**  
director pentru cooperare culturală și științifică  
în Ministerul Afacerilor Externe și al Cooperării

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### HOTĂRÂRE

#### privind acordarea unui ajutor nerambursabil Ministerului Afacerilor Externe din Republica Georgia

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată, al art. 5 alin. (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, cu modificările și completările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Se autorizează Ministerul Afacerilor Externe să acorde un ajutor financiar nerambursabil Ministerului Afacerilor Externe din Republica Georgia, în valoare de 30.000 euro, în vederea acoperirii parțiale a costului reparațiilor sediului acestuia, afectat de cutremurul din anul 2002.

(2) Se autorizează Ministerul Afacerilor Externe să ofere cu titlu gratuit Ministerului Afacerilor Externe din Republica Georgia două calculatoare cu echipamentele periferice aferente, în valoare de 7.000 euro.

Art. 2. — Cheltuielile aferente acțiunilor menționate la art. 1 se suportă din bugetul Ministerului Afacerilor Externe al României pe anul 2003.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
p. Ministrul afacerilor externe,  
**Eugen Uricaru,**  
secretar de stat  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 18 decembrie 2003.  
Nr. 1.517.

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### HOTĂRÂRE

#### pentru aprobarea cheltuielilor ocazionate de prezența în România, în perioada 1 decembrie 2003—30 iunie 2004, în calitate de consilier al ministrului afacerilor externe, a domnului Wolfgang Dix, diplomat în Ministerul Afacerilor Externe din Republica Federală Germania

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă finanțarea cheltuielilor ocazionate de prezența în România, în perioada 1 decembrie 2003—30 iunie 2004, în calitate de consilier al ministrului afacerilor externe, a domnului Wolfgang Dix, diplomat în

Ministerul Afacerilor Externe din Republica Federală Germania.

Art. 2. — (1) Finanțarea cheltuielilor aferente desfășurării activității prevăzute la art. 1, în sumă de 400.000.000 lei, se asigură din bugetul aprobat Ministerului Afacerilor

Externe, conform devizului cuprins în anexa\*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) În situația în care domnul Wolfgang Dix, consilier al ministrului afacerilor externe, va efectua și deplasări în

străinătate, în interesul Ministerului Afacerilor Externe, cheltuielile aferente (transport, cazare, diurnă) vor fi suportate din bugetul Ministerului Afacerilor Externe, potrivit prevederilor legale în vigoare.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

București, 18 decembrie 2003.  
Nr. 1.518.

Contrasemnează:  
p. Ministrul afacerilor externe,  
**Eugen Uricaru,**  
secretar de stat  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

\*) Anexa se comunică Ministerului Afacerilor Externe.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

#### privind aprobarea Memorandumului de înțelegere dintre România și Comunitatea Europeană referitor la participarea României la Programul comunitar Customs 2007, semnat la București la 18 iulie 2003, și a plății contribuției financiare a României pentru participarea în anul 2003 la Programul comunitar Customs 2007

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată, și al art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, cu completările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Memorandumul de înțelegere dintre România și Comunitatea Europeană referitor la participarea României la Programul comunitar Customs 2007, semnat la București la 18 iulie 2003.

Art. 2. — Se aprobă plata contribuției financiare a României pentru participarea în anul 2003 la Programul

comunitar Customs 2007, în limita echivalentului în lei al sumei de 5.890,65 euro.

Art. 3. — Suma prevăzută la art. 2 se asigură din bugetul Ministerului Finanțelor Publice aprobat pe anul 2003, la capitolul 51.01 „Autorități publice”, titlul 38 „Transferuri”, articolul 40.93 „Programe comunitare”.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

București, 18 decembrie 2003.  
Nr. 1.519.

Contrasemnează:  
p. Ministru delegat pentru coordonarea  
autorităților de control,  
**Marin Popescu,**  
secretar de stat  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

#### MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE \*) între România și Comunitatea Europeană referitor la participarea României la Programul comunitar Customs 2007

Comisia Europeană, denumită în cele ce urmează *Comisia*, în numele Comunității Europene, pe de o parte, și Guvernul României, denumit în cele ce urmează *România*, pe de altă parte, având în vedere:

1. Programul Customs 2007 care a fost stabilit prin Decizia nr. 253/2003/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 februarie 2003<sup>1)</sup>.

2. Decizia Consiliului de Asociere România — Uniunea Europeană nr. 1/2002 din 18 februarie 2002<sup>2)</sup> privind adoptarea condițiilor și modalităților generale de participare a României la programele comunitare, care stabilește principiile generale pentru participarea României la programele comunitare, lăsând la latitudinea Comisiei și a autorităților competente din România să stabilească termenii și condițiile specifice, inclusiv contribuția financiară, referitoare la participarea la fiecare program, au convenit următoarele:

#### ARTICOLUL 1 **Programul**

România va participa la Programul Customs 2007 (denumit în continuare *Program*), în conformitate cu condițiile prevăzute în Decizia Consiliului de Asociere

România — Uniunea Europeană nr. 1/2002 din 18 februarie 2002, care stabilește principiile generale pentru participarea României la programele comunitare, în termenii și condițiile la care se referă art. 2 al acestui memorandum de înțelegere.

<sup>1)</sup> OJ L 36 din 12 februarie 2003.

<sup>2)</sup> OJ L 91 din 6 aprilie 2002.

\*) Traducere.

## ARTICOLUL 2

**Termenii și condițiile referitoare la participarea la Program**

România va participa la activitățile Programului în conformitate cu obiectivele și procedurile definite în Decizia nr. 253/2003/CE, cu condiția ca natura sau conținutul activității să permită participarea României.

Termenii și condițiile aplicabile depunerii, evaluării și selectării solicitărilor de către reprezentanții oficiali ai României vor fi aceiași cu cei aplicabili reprezentanților oficiali din administrațiile naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene.

Pentru a participa la Program România va plăti în fiecare an o contribuție financiară la bugetul general al Uniunii Europene.

Contribuția financiară a României în ceea ce privește participarea sa și implementarea Programului va fi adăugată la suma alocată în fiecare an în bugetul general al Uniunii Europene pentru obligații și fonduri destinate plății, pentru a îndeplini obligațiile financiare derivate din diferitele forme de măsuri necesare pentru executarea, managementul și funcționarea Programului.

Pentru procedurile legate de cereri, contracte și rapoarte, precum și pentru alte aspecte administrative ale Programului, va fi folosită una dintre limbile oficiale ale Comunității.

## ARTICOLUL 3

**Contribuția financiară**

Regulile care reglementează contribuția financiară a României sunt prevăzute în anexă.

Întocmit la București la data de 18 iulie 2003  
Pentru Guvernul României,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**,  
ministrul finanțelor publice

O parte a contribuției financiare poate fi finanțată prin instrumentul relevant de ajutor extern comunitar, dacă România solicită aceasta<sup>1)</sup>.

## ARTICOLUL 4

**Raportarea și evaluarea**

Fără a aduce atingere responsabilităților Comisiei și ale Curții de Auditori ale Comunităților Europene în ceea ce privește monitorizarea și evaluarea Programului, participarea României la Program va fi monitorizată în permanență pe bază de parteneriat, implicând Comisia și România. România va prezenta Comisiei rapoarte relevante și va lua parte la alte activități specifice asigurate de Comunitate în contextul Programului respectiv.

## ARTICOLUL 5

**Prevederi finale**

Acest memorandum de înțelegere se va aplica pe durata Programului. Cu toate acestea, în cazul în care Comunitatea Europeană hotărăște să prelungească durata sau să adopte în continuare un nou program fără a aduce modificări substanțiale în cadrul Programului, prezentul memorandum de înțelegere se va prelungi în mod corespunzător și automat, dacă nici o parte nu îl denunță.

Anexa este parte integrantă a prezentului memorandum de înțelegere.

Prezentul memorandum de înțelegere poate fi amendat numai în scris, cu acordul comun al părților.

Prezentul memorandum de înțelegere va intra în vigoare în ziua semnării de către ambele părți.

Întocmit la Bruxelles la data de 15 aprilie 2003  
Pentru Comisia Europeană, din partea Comunității Europene,  
**Robert Verrue**,  
director general al DG Taxare și Uniune Vamală

<sup>1)</sup> Țara în cauză va plăti în totalitate contribuția sa financiară națională, în afară de cazul când se solicită asistență din ajutorul extern comunitar (de exemplu, PHARE). Suma globală a acestei asistențe în ceea ce privește programele la care țara urmează să participe va fi indicată în Memorandumul financiar privind Programul național anual referitor la această asistență.

ANEXĂ

## REGULILE

**care reglementează contribuția financiară a României la Programul Customs 2007**

1. Contribuția financiară care va fi plătită de România la bugetul general al Uniunii Europene pentru a participa la Program va fi de 176.015 euro pentru fiecare an de participare, cu excepția cazului în care ambele părți cad de acord asupra unei sume diferite datorită unor circumstanțe speciale. Din această sumă 7% vor acoperi costurile administrative referitoare la participarea României la Program.

2. Contribuția României va acoperi costurile aferente participării României la acțiunile comune din cadrul Programului.

3. Costurile de călătorie și costurile de subzistență necesare reprezentanților și experților din România pentru a lua parte ca observatori la lucrările comitetului la care se referă art. 18 din Decizia nr. 253/2003/CE sau la alte întâlniri legate de implementarea Programului vor fi rambursate de către Comisie pe aceeași bază și în concordanță cu procedurile în vigoare în prezent pentru reprezentanții statelor membre ale Uniunii Europene.

4. Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Uniunii Europene se va aplica la administrarea contribuției României.

5. În momentul în care memorandumul de înțelegere va produce efecte și la începutul fiecărui an bugetar următor Comisia va trimite României o solicitare pentru plata contribuției financiare corespunzătoare contribuției sale la cheltuielile la care se referă prezentul memorandum de înțelegere.

Această contribuție va fi plătită în euro într-un cont bancar în euro al Comisiei, indicat de aceasta.

România va plăti contribuția sa la cheltuielile anuale în conformitate cu solicitarea pentru plata contribuției financiare în cel mult 3 luni de la data solicitării. Orice întârziere a plății contribuției va da naștere la plata unei dobânzi de neîndeplinire a obligațiilor de către România asupra sumei datorate de la data scadenței. Rata dobânzii va fi rata aplicată de Banca Centrală Europeană la principalele sale operațiuni de refinanțare în euro la data scadenței, majorată cu 1,5 procente.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea rectificării bugetului de venituri și cheltuieli  
al Oficiului Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie**

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată, al art. 9 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, aprobată prin Legea nr. 44/1998, cu modificările și completările ulterioare, al art. 1 alin. (7) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 88/2001 privind înființarea Oficiului Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie, aprobată cu modificări prin Legea nr. 552/2001, al art. 51 din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, cu modificările și completările ulterioare, al art. 2 din Legea nr. 399/2002 pentru asigurarea condițiilor de finanțare a organizării și funcționării activităților legate de privatizările derulate prin Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie, precum și al art. 3 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 169/2001 privind utilizarea unor sume destinate restructurării și reorganizării agenților economici din sectorul producției de apărare, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 380/2002,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă rectificarea bugetului de venituri și cheltuieli al Oficiului Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie pe anul 2003, conform anexei\*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Cheltuielile totale aferente veniturilor înscrise în bugetul de venituri și cheltuieli al Oficiului Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie reprezintă limite maxime care nu pot fi depășite decât în cazuri justificate și numai cu aprobarea Guvernului.

(2) În cazul în care în execuție se înregistrează depășiri sau nerealizări ale veniturilor aprobate, Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie va efectua cheltuieli totale, altele decât cele de natura cheltuielilor de personal, proporțional cu gradul de realizare a veniturilor totale.

Art. 3. — Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie reține permanent la dispoziția sa, pentru desfășurarea corespunzătoare a activităților sale, o sumă reprezentând jumătate din cuantumul anual al cheltuielilor aferente activității de bază prevăzute în bugetul său de

venituri și cheltuieli, precum și diferența dintre veniturile constituite și cheltuielile efectuate conform Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 169/2001, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 380/2002, în vederea utilizării exclusive pentru restructurarea și reorganizarea agenților economici din sectorul producției de apărare.

Art. 4. — (1) Nerespectarea prevederilor art. 2 constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 2.000.000 lei la 10.000.000 lei.

(2) Contravenției prevăzute la alin. (1) i se aplică dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările ulterioare.

Art. 5. — Contravenția se constată și amenda se aplică de către organele de control financiar ale statului, imputernicite potrivit legii, persoanelor vinovate de nerespectarea prevederilor prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

Ministrul economiei și comerțului,  
**Dan Ioan Popescu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 18 decembrie 2003.  
Nr. 1.522.

\*) Anexa se comunică Ministerului Economiei și Comerțului.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**privind aprobarea Listei agenților economici care beneficiază de schema de ajutor  
de stat prevăzută de art. 33 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 87/2003  
cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2003, precum și a plafoanelor  
până la care se acordă ajutorul de stat**

În temeiul art. 108 din Constituție, republicată, și al art. 33 alin. (4) din Ordonanța Guvernului nr. 87/2003 cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2003, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 500/2003,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Se aprobă Lista agenților economici care beneficiază de schema de ajutor de stat prevăzută de art. 33 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 87/2003 cu

privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2003, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 500/2003.

(2) Lista agenților economici beneficiari, precum și plafonul ajutorului de stat sunt prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Se aprobă scutirea la plată a obligațiilor către bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetul Fondului național unic de asigurări sociale de sănătate și bugetul asigurărilor pentru șomaj pentru exercițiul financiar al anului 2003, inclusiv a accesoriilor aferente acestora, cu excepția obligațiilor datorate reprezentând impozite, taxe, contribuții și alte venituri bugetare cu reținere la sursă, în limita unui plafon de 8.435,5 miliarde lei.

(2) Sumele care fac obiectul scutirii la plată prevăzute la alin. (1) se stabilesc pe baza certificatelor de obligații bugetare eliberate de creditorii bugetari.

(3) În situația în care suma reprezentând impozite, taxe, contribuții și alte obligații bugetare, inclusiv accesorii, datorată și neachitată, stabilită pe baza certificatelor de obligații bugetare, depășește plafonul prevăzut în anexă, obligațiile către creditorii bugetari vor fi stinse în mod proporțional.

Art. 3. — Graficele de plată cuprinse în convențiile de acordare a îlesurilor la plata obligațiilor bugetare, încheiate cu agenții economici, în temeiul dispozițiilor legale în vigoare, aflate în derulare, se vor modifica, avându-se în vedere prevederile art. 2, respectiv prin diminuarea sumelor reprezentând obligații aferente anului 2003.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
Ministrul economiei și comerțului,  
**Dan Ioan Popescu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 18 decembrie 2003.  
Nr. 1.525.

*ANEXĂ*

**LISTA**

**agenților economici aflați sub autoritatea Ministerului Economiei și Comerțului, care beneficiază de schema de ajutor de stat prevăzută de art. 33 din Ordonanța Guvernului nr. 87/2003**

— miliarde lei —		
Nr. crt.	Unitatea	Plafonul pentru care se aprobă scutirea la plată
1.	Compania Națională a Huilei — S.A. Petroșani	2.919,9
2.	Societatea Națională a Cărbunelui — S.A. Ploiești	271,0
3.	Compania Națională a Cuprului, Aurului și Fierului „Minvest” — S.A.	934,0
4.	Compania Națională a Lignitului „Oltenia” — S.A.	3.449,1
5.	Societatea Comercială „Moldomin” — S.A. Moldova Nouă	92,0
6.	Societatea Comercială Minieră Banat — S.A. Anina	91,0
7.	Compania Națională a Metalelor Prețioase și Neferoase „Remin” — S.A. Baia Mare	401,6
8.	Societatea Comercială „Băița” — S.A. Ștei	22,5
9.	Societatea Comercială „Cupru Min” — S.A. Abrud	49,1
10.	Societatea Comercială „Minbucovina” — S.A. Vatra Dornei	42,3
11.	Compania Națională a Uraniului București	163,0
<b>TOTAL:</b>		<b>8.435,5</b>

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro